

David Der-wei Wang
Kim Chew Ng

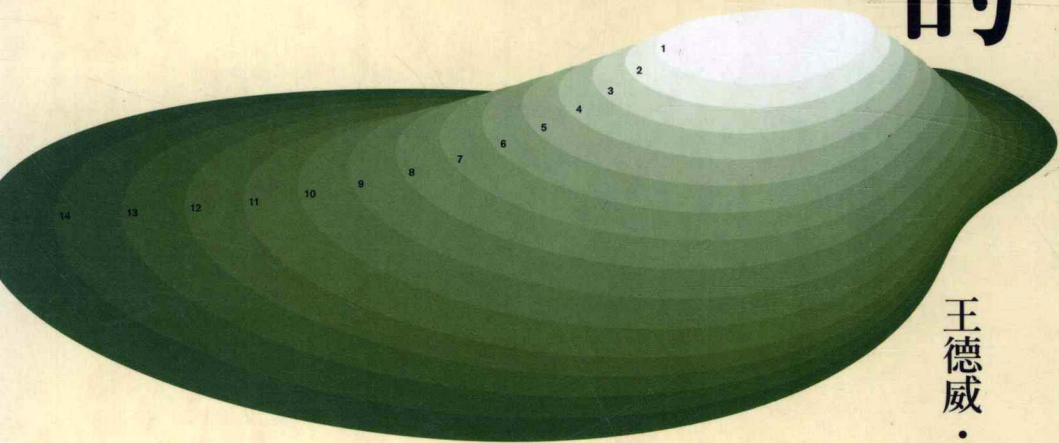


NATIONAL IMAGINARIES

15 Perspectives on
Modern Chinese Literature

想像的 本邦

現代文學
十五論



王德威·黃錦樹◎編

文化生產
文學與視象美學
國族與書寫的政治
歷史記憶：迷魅書寫

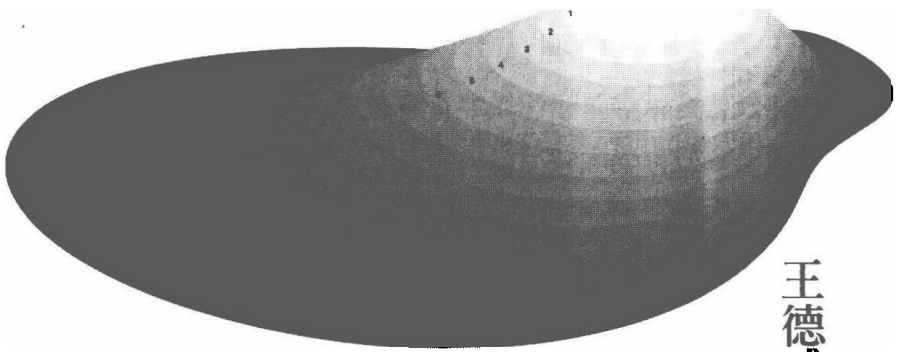
麥田講堂
OI

NATIONAL
IMAGINARIES

15 Perspectives on
Modern Chinese Literature

現代文學
十五論

想像的
本邦



王德威 · 黃錦樹 ● 編



想像的本邦：現代文學十五論 = National imaginaries:

15 perspectives on modern Chinese literature / 王德

威、黃錦樹編。-- 初版。-- 臺北市：麥田出版：

家庭傳媒城邦分公司發行，2005 [民94]

面；公分。-- (麥田講堂；1)

ISBN 986-7252-22-5 (平裝)

1. 中國文學 - 論文, 講詞等

820.7

94006615

麥田講堂 1

想像的本邦：現代文學十五論

National Imaginaries: 15 Perspectives on Modern Chinese Literature

編者 王德威、黃錦樹

責任編輯 胡金倫

發行人 涂玉雲

出版 麥田出版 城邦文化事業股份有限公司

台北市中正區信義路二段 213 號 11 樓

電話：(02) 2351-7776 傳真：(02) 2351-9179、(02) 2351-6320

發行 英屬蓋曼群島商家庭傳媒股份有限公司城邦分公司

台北市中山區民生東路二段 141 號 2 樓

讀者服務專線：0800-020-299 24 小時傳真服務：(02) 2517-0999

服務時間：週一至週五 9:30-12:00；13:30-17:30

讀者服務信箱 E-mail: cs@cite.com.tw

郵撥帳號：19833503 英屬蓋曼群島商家庭傳媒股份有限公司城邦分公司

香港發行所 城邦（香港）出版集團有限公司

香港灣仔軒尼詩道 235 號 3 樓

電話：25086231 傳真：25789337

馬新發行所 城邦（馬、新）出版集團有限公司

Cite(M) Sdn. Bhd. (458372U)

11, Jalan 30D/146, Desa Tasik, Sungai Besi,

57000 Kuala Lumpur, Malaysia

電話：603-9056 3833 傳真：603-9056 2833

E-mail: citekl@cite.com.tw.

印刷 中原造像股份有限公司

初版一刷 2005 年 5 月 15 日

售價 / 380 元

ISBN：986-7252-22-5

版權所有·翻印必究 (Printed in Taiwan)

本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回更換

本書所有論業經兩位以上審查委員匿名審查通過

本書感謝蔣經國國際學術交流基金會、國立暨南國際大學贊助出版

序

王德威

二〇〇三年秋天，第一屆國際青年學者漢學會議在台灣國立暨南國際大學召開。這項會議是由美國哥倫比亞大學蔣經國基金會中國制度史與文化史研究中心，台灣國立暨南國際大學中文系、歷史系，以及教育部共同主辦。會議的議題為「現代文學的歷史迷魅」。共有來自台灣、大陸、香港、馬來西亞、日本、德國、義大利、英國、美國的青年學者共三十人與會。台灣各大學資深教授近二十人也共襄盛舉，擔任主持或講評。

我們構思這項會議的動機有二。以往漢學學者以異己眼光治中國文史，難免有東方主義之嫌。但漢學研究的方法、史觀，和成果卻不容一筆抹煞。尤其相對於故步自封的在地學術風格，漢學所標榜的跨學科、跨國界、跨時期的視野，反而為廣義的「中」學研究，提供一項出路。其次，漢學在東西方學界的發展，各有洞見與不見。青年學者理應有機會相互切磋，藉以增益所學。

本次會議以「現代文學的歷史迷魅」為名，著重探討晚清以降，投射於中文文學中的現代經驗與歷史想像，以及圍繞著它而產生的各種現象、論題和爭議。與會者針對百年來各個不同時期、地域、族群、流派之相關論題，撰寫論文。他們的理論視角或方法取

徑容或不同，但均能聚焦於下列幾個面向：

一、現代性建構：華人社會在二十世紀的國家、族裔、社會、文化和想像等各層面的現代性轉化。

二、播散與跨界：隨著華裔子民的離散，國土分裂，甚至殖民經驗，現代漢語文學如何體驗它的失語或族裔的跨越問題？如何經歷語際間的無盡翻譯？

三、文化生產：文化的生產及接受（從文學、電影、戲劇到各種的物質文化）如何反映和形塑現代經驗？相關的文化生產又如何被體制化或邊緣化？它和權力場域、政治和意識形態間的關聯又是如何？

四、歷史想像：現代漢語文學如何承載歷史經驗？多元分歧的現代經驗如何在歧異的語言環境中想像歷史？現代文學在二十世紀又是如何被定位、正典化、「歷史化」甚至「神祕化」？

這本選集精選了會議論文十五篇，極能代表與會者治學的廣度及深度。從晚清上海文人的述異志怪到二十世紀末上海作家的城市書寫；從民初北京輿論與傳媒的互動到日治時期的台灣報業的認同轉變；從三〇年代革命與啟蒙的辯證，武俠說部的暴力／革命隱喻，再到八、九〇年代文革敘事的暴力論述；從四〇年代台灣現代詩社的前衛語言試驗到當代原住民的混語書寫策略；從知識分子對國民性的反省到小說家對「想像的本邦」的塑造，都能讓我們回顧一個世紀文學、文化史的劇烈變動，還有貫穿其間的微妙線索。除此，部分論文觸及影像文化，像是豐子愷的漫畫，費穆、田壯壯的電影，也呼應了晚近對視覺現代性的探討。

這些論文的發表者或是在學界嶄露頭角的年輕教授，或是即將完成論文的博士候選人。他們的成績很能代表當代漢學在不同地域的表現，而他們的研究方向也說明目前漢學的大勢所趨。論文選集以《想像的本邦》為名，意在點出與會學者的關注焦點多半在於國

族想像與建構的辯證，綿亙其下的文化生產現象，以及更重要的，文字（和影像）修辭形式和敘述策略的生成。

在這本選集製作的過程中，第二屆國際青年學者漢學會議已經在台灣國立清華大學召開，議題為「思想，身體，與文化：文學研究的新方向」，也同樣獲得熱烈的反響。而第三、四屆的會議也在籌備中。藉此機會我們希望為漢學激盪出更多，更有力的議題，而台灣也能成為未來漢學研究的重要據點。對參與會議的所有青年學者，我們寄予深深期許，因為在不久將來，他們就是國際漢學的中堅分子。

目次

序	王德威	3
一 文化生產		
第一論 「斷裂」？「鍊接」？ ——再論「風車詩社」的文學史意義	王文仁	13
第二論 順天時報的崛起 ——1916～1917北京輿論狀況	楊早	41
第三論 從官製到民製 ——自我同文主義與興亞文學（Taiwan, 1937-1942）	柳書琴	63
第四論 才子奇書的現代變奏 ——試論韓邦慶《海上奇書》中的《太仙漫稿》與《臥游集》	呂文翠	91
二 文學與視象美學		
第五論 中華民國時期都市大眾文化的 形成與豐子愷的漫畫	大野公賀（Ono Kimika）	137

第六論		
「昨日非今日」	雷勤風 (Christopher G. Rea)	161
——田壯壯《小城之春》中歷史欲望的幽靈再現		

第七論		
「感情移入」與「無關心」	安德昌 (Dusan Andrs)	181
——豐子愷的綜合性藝術觀解讀		

三 國族與書寫的政治

第八論		
現代圖式的形變	李桂芳	205
——關於啟蒙、革命與頹廢的辯證，中國1930		

第九論		
「文革」敘述中的暴力、情愛與歷史認知	蔡麗	231

第十論		
民國的中國人	Metella Iaconello	253
——白日做夢的知識分子還是黃狗？		

第十一論		
書寫的文字政變或共和？	魏貽君	283
——台灣原住民文學混語書寫的意義考察		

四 歷史記憶：迷魅書寫

第十二論

想像的本邦

馬兵 315

——新文學史上的四部奇遇小說

第十三論

都市民間：一九九〇年代

大陸都市小說研究的新視野

聶偉 337

——以王安憶一九九〇年代中期以後的都市小說創作為例

第十四論

暴力的視窗

高嘉謙 359

——論革命與武俠的現代性隱喻

第十五論

香港女性歷史文本

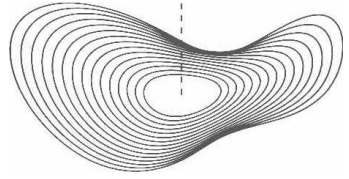
黃念欣 385

——《紅格子酒舖》·《烈女圖》·《玫瑰念珠》探析

作者簡介

413

想像的
本邦
現代文學
十五論



一 文化生產

第一論

「斷裂」？「鍊接」？ ——再論「風車詩社」的文學史意義¹

王文仁

一、問題的提出：「風車詩社」的影響問題

現代主義在台灣的發展，以詩壇的情況來看，早期論者一般都會從現代詩社於五〇年代主張「橫的移植」開始談起。然而，隨著日治時期資料的整理出版，現代主義之於詩的影響與移植的年代，顯然得大幅的提前觀看。「風車詩社」的重要性就是在這樣的背景下，逐漸的被標舉了出來。創立於1933年的風車詩社雖說活動的時間不長，同人誌《風車》(*LE Moulin*)也在出版四期後(1933年10月~1934年12月)因種種因素停刊；不過，若從台灣現代主義文學發展的脈絡來看，這曇花一現卻已使得風車詩社成為考察戰前台灣現代詩時，一個不可忽略的典範。論者如陳明台雖以為風車詩

¹ 此為筆者重論「風車詩社」系列論文的第二篇，首篇〈時代巨輪下的超現實首聲——「風車詩社」的文學史意義試論〉，宣讀於「第二屆全國中文系研究生論文發表會」(花蓮：國立東華大學中國文學系，2003年10月18日)。

社同仁在移植時過於片段，難以匯集成雄厚的文學財產，但他也肯定風車詩社作為戰前台灣現代主義詩人努力在內面世界沉潛，尋求心靈絕對自由的強烈渴望；並以為，楊熾昌事實上已經在強烈的自我精神、內在變革的志向中，以超現實主義的步伐確立了比紀弦早上二十三年的「橫的移植」模式²。

正因「風車詩社」的出現，在新文學蓬勃發展的三〇年代確立了台灣現代詩發展的首聲，也因此，從文學史書寫的角度來看，對三〇年代現代詩根源的爬梳，乃至於風車詩社地位的重新論定，便成為相當重要的課題。李桂芳在論及「橫的移植」時曾經指出：「以宣告反叛國家文藝觀姿態出現的現代主義詩潮，其所經歷的文學傳播途徑，正推行出多重符號的文學想像空間。不論是來自三〇年代中國現代派的傳衍；或是，潛伏在台灣地脈之下的日據時代超現實詩風，它們是如何影響現代主義詩潮的發生，將是探討『橫的移植』的另一變據。」³從台灣文學發展的脈絡上來看，三〇年代是台灣現代主義文學發展的重要根源，不論是「三〇年代中國現代派的傳衍」或「潛伏在台灣地脈之下的日據時代超現實詩風」，都值得我們做進一步的清查與考證。因此，今日當我們重新審視台灣文學史時，代表「潛伏在台灣地脈之下的日據時代超現實詩風」的風車詩社，其走向現代與擁抱現代主義的歷程與困境，無疑提供我們重新思考台灣文學史時，一個重要的切入點。可惜的是，在當前相關的台灣文學研究中，風車詩社在殖民體制下所經歷的現代主義美學接受歷程、對戰後現代詩發展的影響，乃至於相應的文學史意義等面向，仍舊缺乏較為全面的探勘。筆者以為，對風車詩社的重

² 陳明台，〈楊熾昌·風車詩社·日本詩潮——戰前台灣新詩現代主義的考察〉，收入呂興昌編訂，《水蔭萍作品集》（台南：台南市立文化中心，1995），頁332-33。

³ 李桂芳，〈逆聲與變奏的雙軌——現代詩語言觀的典範化與延變之研究〉（台北：淡江大學中國文學系碩士論文，1999），頁90。

論必須建立在「文學場域的重考」、「影響脈絡的辨析」、「超現實主義本土化的細究」等三點的省思上⁴。關於「文學場域的重考」，筆者於〈時代巨輪下的超現實首聲——「風車詩社」的文學史意義初論〉一文已嘗試論析：在日治時代，所謂「前衛」或「寫實」間的區隔，事實上並不如後來論者們所設想的如此截然分明，即使是當時最強調前衛的「風車詩社」，亦有將台灣文學發展帶向榮盛的深刻現實性思考。本文中，筆者則意欲在前文的基礎上，進一步探討風車詩社的影響問題。

有關風車詩社與戰後新詩發展間的關係，歷來學者多以「斷層」視之或者乾脆避而不答。陳明台在〈楊熾昌·風車詩社·日本詩潮〉中對此一問題的解說，大抵顯現了此種說法存在的緣由與歷史根據。該文中的相關論述，可析論成三個層面來加以看待。首先，就理論的系統化而言，陳明台認為風車詩社同仁在當時對西方詩壇理論、創作等等的引介，極其片段，難以系統化，故而無法匯集成為雄厚的文學資產，對後繼者的啟蒙十分有限。其次，就共時的影響層面來說，由於彼時參與此一運動的人數不多，再加上時間不長、刊物的發行數量極少，因此僅止於少數人的集結，難以形成文學運動。最後，就歷時的影響來說，由於戰後整個文學史產生了斷層現象，又基於本身存在的界線，故而，風車詩社對戰後詩人並未直接有所影響⁵。

上述三點從表面上來看似乎是符合當時的史實的，不過，卻也進一步拋擲出兩個值得深思的問題：一、戰前、戰後的文學史是否真如陳明台所言呈現出斷層的現象？如果不是，我們該如何解釋戰前、戰後新詩詩脈傳承的問題？二、風車詩社在台灣現代詩史上，

⁴ 王文仁，〈時代巨輪下的超現實首聲〉。

⁵ 陳明台，〈楊熾昌·風車詩社·日本詩潮〉，頁332。

是否確實因殖民體制及其他種種因素的限制，以至於對戰後詩人無法起著啟蒙的作用，僅能作為根源性的溯源而難以論及其影響？或者，風車詩社同仁在現代主義上的嘗試與成果，已然由稍後一批以日本語書寫的現代詩創作者：如銀鈴會中的林亨泰、詹冰等人，藉由多重的途徑輾轉傳承至戰後，成為影響「現代派」標舉「橫的移植」時一股不容忽視的力量？上述兩個問題的解決，不僅有助於我們闡釋風車詩社的文學史意義，同時也正是意欲在此一立論基礎上，將觀察的視野延伸至對「銀鈴會」地位的重新檢討。

二、戰前與戰後的詩脈承接：「銀鈴會」定位之重論⁶

創立於戰前三年（1942），結束於戰後四年（1949）的「銀鈴會」⁷，目前仍舊是個有待全面探索的重要議題。論者如林亨泰便曾指出，成立於1942年的銀鈴會在台灣現代詩發展上，是一直被忽視卻極重要的一段⁸。在過去，「銀鈴會」之所以甚少受到注意，恐或有兩個關鍵性的因素：一是「四六事件」的效應使得「銀鈴會」同仁們對此時期的活動盡量避而不談⁹，當時以油印方式發行的兩

⁶ 當時並未參與銀鈴會活動者，如陳千武、邱淳洸、張冬芳、巫永福，以及諸多出現在《中華日報》上的作家，實際上也都參與了對戰前戰後新詩詩脈傳承的重要工作，在此未及詳論，筆者將另文處理。

⁷ 林亨泰曾以1945年為準將銀鈴會分為前後兩期。前期為1942年4月至1945年8月，發行刊物《ふちぐさ》；後期為1945年8月至1949年4月，發行刊物《潮流》。參見林亨泰，〈銀鈴會文學觀點的探討〉，《林亨泰全集·文學論述卷2》（彰化：彰化縣立文化中心，1998），頁30-33。

⁸ 林耀德，〈台灣的「前現代派」與「現代派」——與林亨泰對話〉，《觀念對話》（台北：漢光，1989），頁87。

⁹ 有關銀鈴會與四六事件的關係可參閱林亨泰，〈銀鈴會與四六事件〉，《林亨泰全集·文學論述卷2》，頁69-75。